

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 24-04-1997



Aan het College van  
Burgemeester en Schepenen  
van Sint-Gillis

M. Van Meenenplein

1060

BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

28.216/I/II/PN  
FD/YS

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 27 maart 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht onderzocht, ingediend wegens het feit dat op 2 oktober 1996 een eentalig Franse advertentie zou zijn verschenen in het weekblad Vlan. Het betreft een advertentie voor de aanwerving van een aspirant-politieagent te Sint-Gillis.

In een antwoord op ons schrijven, meldt u, dat de openbare oproep voor de aanwerving van een aspirant-politieagent in het Nederlands is verschenen, in de editie van 28 september 1996 van "Het Laatste Nieuws".

x

x

x

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT zijn mededelingen van het gemeentebestuur, gepubliceerd in een dag- of weekblad onderworpen aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken - SWT (cfr. adviezen 22.289 van 9 oktober 1991 en 22.293 van 4 september 1991).

Krachtens art. 18 van de SWT stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsvorm hebben (cfr. advies 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

Gelet op het feit dat het blad "Vlan" gratis in alle bussen van Brussel-Hoofdstad verspreid wordt, en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsvorm heeft als het dagblad "Het Laatste Nieuws", acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende geplaatst te worden in een blad dat net als "Vlan" een vergelijkbare verspreidingsvorm heeft in Brussel-Hoofdstad (bv. Deze Week in Brussel).

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS